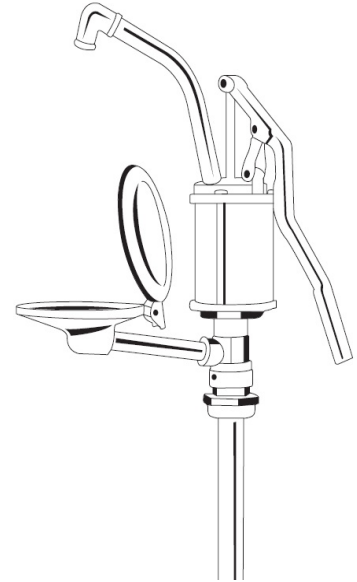




Part No. : L3125

**Workforce™ Series Non-Drip Lever Action Transfer Pump**



**CAUTION:**

Read all instructions and warnings before operating this product.  
SAVE THESE INSTRUCTIONS! READ ALL INSTRUCTIONS!

**CUIDADO:**

Lea todas las instrucciones y advertencias antes de operar este producto.  
¡CONSERVE ESTE INSTRUCTIVO! ¡LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES!

**MISE EN GARDE. -**

Lisez les instructions et les avertissements avant toute utilisation.  
CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS ! LISEZ TOUTES LES INSTRUCTIONS!

- **Specifications** / Especificaciones / Données Techniques
- **Materials Can Be Pumped** / Materias primas que podrán bombearse / Matières pouvant être pompées avec cette pompe
- **Materials Can Not Be Pumped** / Materias primas que no deberán bombearse / Matières ne devant pas être pompées avec cette pompe
- **Caution** / Cuidado / Prudence

SPECIFICATIONS	ESPECIFICACIONES	CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
Self lubricating seals	Sellos autolubricantes	Joint autolubrifiants
Self-priming	Autocebante	Auto-amorçage
1-1/4in. (32mm) inlet port and 7/8 in. (22mm) outlet port	Puerto de entrada de 1 ¼ pulg (32 mm) y puerto de descarga de 7/8 pulg (22 mm)	Orifice d'admission de 1-1/4 po (32 mm) et orifice de sortie de 7/8 po (22 mm)
Delivers 20 fl. oz. (590 ml) per stroke	Dosifica 600 ml (22 onzas) por carrera del émbolo	Distribution de 600 ml (20 oz) par course
Equipped with 2 in. (50 mm) adjustable bung bushing and 40 in., zinc plated, suction tube for pumping contents from 15 to 55 gallon (57-210 l) drums	Equipada con una boquilla de 2 pulg (50 mm) ajustable para la boca del tonel y un tubo de succión galvanizado de zinc de 40 pulg (1 m) para bombear el contenido de los toneles de 15 a 55 galones (57 a 200 litros)	Fournie avec une bague de raccordement de bonde réglable de 2 po (50 mm) et un tube d'aspiration galvanisé de 40 po (1 m) pour le pompage de fûts d'une capacité de 15 à 55 gallons (57 l à 210 l)
Complete with covered drip tray - returns spills back in the container	Completa con charola cubierta de goteo - deposita las salpicaduras en el recipiente.	Fournie complètement équipée avec le plateau d'égouttage ramenant les déversements dans le fût

**CAUTION:** This pump is designed for use with non-corrosive petroleum based products of light to medium viscosity. It is not meant to be used with solvents, acids, alkalis or other corrosive fluids. Always pump in a well ventilated area. Follow the safety tips in this manual. Refer to the materials below, to check which fluids can be pumped, using this pump. **WARNING: Although gasoline is oil based, it is explosive and extremely dangerous to pump. Ground wires are required for gasoline and flammables.**

#### MATERIALS THAT CAN BE PUMPED:

Alcohols, anti-freeze, automotive additives, non-detergent cleaning solutions, diesel fuel, disinfectants, gasoline, heating oil, kerosene, machine oils, motor oil, oil based fluids, oils (light and heavy), transmission oil, water and water-based fluids.

#### MATERIALS SHOULD NOT BE PUMPED:

Acids (weak and strong), alkalis, benzene, chemicals (mild and aggressive), corrosive fluids (mild and strong), detergents, edible oils, edible fluids (juice, wine etc.), esters, ethyl, farm chemicals, fertilizers, grease, herbicides, hydrocarbons, industrial chemicals, insecticides, soaps, solvents, thinners and waxes.

**CAUTION:** The above materials list is for guidance only and is by no means a complete list. If there is any question about any material that can or cannot be pumped, do not operate the pump. Check with Legacy as to whether it is safe or unsafe to operate the pump.

Pumps should only be used as recommended. Any tool can fail if it is misused. To avoid serious personal injury when using your pump, follow these safety tips and rules:

- Do not use pump for purposes it is not intended for. Do not use excessive force with pump. It will do the job better and safer at the rate for which it was intended. Never use handle extensions to increase leverage.
- Always wear appropriate protective clothing and equipment. Do not wear loose clothing or jewelry. They can be caught in moving parts. Protective gloves and non-skid footwear are recommended when working with pumps. Approved guards and protective equipment such as impact resistant safety glasses, safety or chemical splash goggles, full face shield, safety shoes, arm guards, protective gloves and apron must be used for operator protection. Wear protective hair covering to contain long hair.
- Use respirator. Always wear proper face mask to avoid inhalation of fumes and hazardous gases. Never smoke near any fluids that are to be pumped. Always pump in a well ventilated area.
- Stay alert. Watch what you are doing. Use common sense. Do not operate pump when you are tired or under the influence of any medications. Do not over-reach. Keep proper footing and balance at all times. Be alert at all times especially during repetitive, monotonous operations. You may have demonstrated a certain product hundreds of times, but do not be lulled into complacency due to a false sense of security. Tools can be extremely unforgiving if not used carefully and as per instructions.
- Keep visitors away. All visitors should be kept away from work area. Do not let visitors operate pump.
- Check damaged parts. Before use of the pump, carefully check for any damaged parts to determine that the pump will operate properly and perform its intended function. Check for alignment of moving parts, binding of moving parts, breakage of parts, mounting, and any other conditions that may affect its operation. Any part that is damaged should be properly repaired or replaced by an authorized service center.
- Maintain pumps with care. Keep pumps clean and regularly serviced or maintained for better and safe performance. Inspect pumps periodically and if pump or any of its parts are damaged - have it repaired by an authorized service facility. Always keep your pumps inspected and replace immediately, if damaged or worn.

- Store idle tool. When not in use, pumps should be stored in dry, high and/or in locked-up place. Childproof the pump and work area.
- Pumps must only be repaired by qualified technicians.
- Always check local area laws and ordinances regarding handling, pumping and disposing of liquids. Dispose of pumped fluid properly. Do not drain into street drains, house drains, or backyards. Contact your local municipal waste management officials for proper disposal methods. If there is any question about a condition being safe or unsafe, do not operate the pump.

**CUIDADO:** Esta bomba fue diseñada para su uso con productos refinados del petróleo y no-corrosivos con una viscosidad delgada a media. No se recomienda su uso con solventes, ácidos, alcalinos ni otros líquidos corrosivos. Use siempre la bomba en lugares con buena ventilación. Siga los consejos de seguridad en este manual. Consulte el contenido a continuación, para verificar cuáles líquidos podrá bombear con esta bomba. **ADVERTENCIA:** Aun cuando la gasolina se deriva del petróleo, es explosiva y extremadamente peligrosa al bombearse. Se exige esencialmente aterrizar los cables cuando se opere con gasolina y otros líquidos inflamables.

**MATERIAS PRIMAS QUE PODRÁN BOMBLEARSE:** Alcoholes, anticongelantes, aditivos automotrices, soluciones para limpiar, combustible diesel, desinfectantes, gasolina, combustóleo, queroseno, lubricantes para maquinaria, aceite para motor, líquidos derivados del petróleo, aceites (delgados y gruesos), aceite para transmisiones, agua y líquidos a base de agua.

**MATERIAS PRIMAS QUE NO DEBERÁN BOMBLEARSE:** Ácidos (diluidos y concentrados), alcalinos, benceno, sustancias químicas (suaves y penetrantes), líquidos corrosivos (ligeros y fuertes), detergentes, aceites comestibles, líquidos comestibles (jugos, vinos, etc.), ésteros, etilos, sustancias químicas agrícolas, fertilizantes, grasas, herbicidas, hidrocarburos, sustancias químicas industriales, insecticidas, jabones, solventes, adelgazadores y ceras.

**CUIDADO:** La lista de las materias primas mencionadas anteriormente es solamente una guía y no significa una lista completa. Si tiene alguna duda relacionada con las materias primas que podrán o no bombearse, no opere la bomba. Consúltele a Legacy si operar la bomba sería seguro o inseguro.

Las bombas solamente deberán operarse siguiendo nuestras recomendaciones. Cualquier herramienta fallará, si su uso es el inapropiado. Con el fin de evitarse una lesión corporal con el uso de esta bomba, siga estos consejos y lineamientos de seguridad:

- No opere la bomba para cualquier otro propósito que no sea el intencionado. No force la operación de la bomba. Operará mejor sus funciones y con mayor seguridad, a la velocidad intencionada. Nunca utilice las extensiones de los mangos para incrementar su apalancamiento.
- Vista siempre con la ropa y equipo de protección apropiados. No vista con ropa ni alhajas holgadas. Estas pueden quedar atrapadas entre los componentes en movimiento. Se recomienda el uso de guantes protectores y calzado antirresbalante al operar las bombas. Los operarios deberán utilizar todas las salvaguardas y equipo de protección, como son las gafas resistentes a los impactos, gafas de seguridad contra salpicaduras de sustancias químicas, careta protectora, calzado de seguridad, protección en los brazos, guantes y delantales protectores. Colóquese redes protectoras en el cabello para inmovilizar el cabello largo.
- Use una mascarilla. Protéjase siempre con una mascarilla apropiada, para evitar inhalar la evaporación y los gases peligrosos. Nunca fume en las cercanías de cualquier líquido a bombearse. Opere siempre la bomba en un lugar bien ventilado.
- Manténgase alerta. Vea lo que está haciendo. Ponga en práctica el sentido común. No opere la bomba si está cansado o bajo los efectos de cualquier medicamento. No extienda el alcance de sus extremidades. Manténgase apoyado y equilibrado apropiadamente en todo momento. Manténgase alerta en todo momento, especialmente durante las operaciones repetitivas y monótonas. Quizá ya demostró cientos de veces ciertos productos, pero no le dé una tregua a la satisfacción propia debido a un sentido equivocado de seguridad. Las herramientas pueden ser extremadamente imperdonables si no se utilizan cuidadosamente y no se apega a las instrucciones.

- Mantenga alejados a los curiosos. Todos los curiosos deberán mantenerse alejados del área de trabajo. No permita que los curiosos operen la bomba.
- Revise que no tenga componentes dañados. Antes de operar la bomba, revise cuidadosamente que no tenga componentes dañados, para determinar si la bomba operará apropiadamente y ejecutará su función intencionada. Revise la alineación de sus componentes, componentes en movimiento que estén atorados, rotura de componentes, soportes y cualquier otra circunstancia que pudiera afectar su operación. Cualquier componente dañado deberá repararse apropiadamente o cambiado por conducto de un centro de servicio autorizado.
- Mantenga las bombas con el cuidado debido. Mantenga las bombas limpias y déles servicio o mantenimiento con regularidad, para obtener el mejor rendimiento funcional y seguridad operativa. Siga las instrucciones para lubricar y cambiar los accesorios. Revise periódicamente las bombas, y si determina que alguno de sus componentes está dañado – haga que se repare en unas instalaciones de servicio autorizado. Mantenga siempre sus bombas bajo revisión y cámbielas inmediatamente si se dañan o desgastan.
- Guarde esta herramienta cuando no esté en uso. Las bombas, cuando no estén en uso, deberán guardarse en un lugar seco, en las alturas y/o en un lugar con cerrojo. Haga las pruebas necesarias tanto en la bomba, como en el área de trabajo para evitar que se lesionen los infantes.
- Las bombas solamente deberán repararlas los técnicos calificados.
- Consulte siempre las leyes en su zona y los lineamientos relacionados con el manejo, bombeo y desecho de los líquidos. Deseche apropiadamente los líquidos bombeados. No los deseche en los drenajes de la calle, cañerías domésticas ni en los patios traseros. Comuníquese con los funcionarios gubernamentales del municipio, a cargo del desecho de materiales, y los métodos para desecharlos. Si tiene alguna duda relacionada con la operación segura o insegura de la bomba, no la opere.

**PRUDENCE.** – Cette pompe est conçue pour être utilisée pour le pompage de produits non corrosifs de faible ou moyenne viscosité à base de pétrole. Elle n'est pas conçue pour être utilisée pour le pompage de solvants, d'acides, de bases ou autres liquides corrosifs. Utiliser cet appareil dans un endroit bien ventilé. Respecter les conseils de sécurité fournis dans ce manuel. Pour une identification des liquides pouvant être pompés avec cette pompe, se reporter à la documentation ci-dessous.

**AVERTISSEMENT.** – Bien que l'essence soit à base de pétrole, elle est explosive et extrêmement dangereuse à pomper. Pour le pompage de l'essence et de liquides inflammables, il est essentiel d'utiliser des fils de mise à la terre.

#### **MATIÈRES POUVANT ÊTRE POMPÉES AVEC CETTE POMPE :**

Alcools, produit antigel, additifs pour automobile, solutions de nettoyage, carburant diesel, désinfectants, essence, mazout, kérosène, huiles mouvement, huile pour moteur, liquides à base d'huile, huiles (légères ou lourdes), huile de transmission, eau et liquides à base aqueuse.

#### **MATIÈRES NE DEVANT PAS ÊTRE POMPÉES AVEC CETTE POMPE:**

Acides (faibles ou forts), bases, benzène, produits chimiques (de réactivité moyenne ou forte), liquides corrosifs (faibles ou forts), détergents, huiles comestibles, liquides comestibles (jus, vin, etc.), esters, matières dotées du radical éthyle, produits chimiques agricoles, engrais, graisse, herbicides, hydrocarbures, produits chimiques industriels, insecticides, savons, solvants, diluants et cires.

**PRUDENCE.** – La liste des matières ci-dessus est fournie à titre uniquement indicatif et n'est en aucun cas une liste complète. Ne pas utiliser la pompe s'il y a le moindre doute concernant la pertinence de pomper une matière donnée. Consulter Legacy pour déterminer si le pompage peut être effectué en toute sécurité.

Les pompes ne doivent être utilisées que conformément aux recommandations fournies. Tout outil peut fonctionner de manière défectueuse s'il est utilisé incorrectement. Pour éviter un accident grave pendant l'utilisation de la pompe, respecter les consignes de sécurité et règles suivantes :

- Ne pas utiliser la pompe à des fins autres que celles pour lesquelles elle est conçue. Ne pas forcer le régime de la pompe. Elle fonctionnera mieux et dans de meilleures conditions de sécurité au régime pour lequel elle a été conçue. Ne jamais utiliser de rallonge de poignée pour augmenter l'effet de levier.
- Porter des vêtements et du matériel de protection adéquats. Ne pas porter de vêtements flottants ni d'articles de bijouterie. Ils pourraient se prendre dans les pièces mobiles. Il est recommandé de porter des gants et des chaussures antidérapantes pour l'utilisation de pompes. Des dispositifs et matériels de protection homologués, tels que des lunettes de sécurité résistant aux chocs, des lunettes de protection contre les produits chimiques, un masque complet, des chaussures de sécurité, des protège-bras, des gants et un tablier de protection doivent être utilisés pour la protection de l'opérateur. Porter une coiffure protectrice pour retenir les cheveux longs.
- Utiliser un appareil respiratoire. Toujours porter un masque adéquat pour éviter l'inhalation des vapeurs dangereuses et des gaz nocifs. Ne jamais fumer à proximité d'un liquide en cours de pompage. Toujours procéder au pompage dans un endroit bien ventilé.
- Rester vigilant. Faire attention à ce qu'on fait. Faire preuve de bon sens. Ne pas utiliser la pompe lorsqu'on se sent fatigué ou qu'on est sous l'influence d'un médicament. Ne pas se pencher excessivement. Maintenir à tout moment une position stable sur le sol et un bon équilibre. Faire toujours preuve de vigilance, particulière pendant l'exécution de tâches répétitives et monotones. Même si on a fait la démonstration d'un certain produit des centaines de fois, il ne faut jamais se laisser entraîner vers un sentiment de sécurité non justifié. Les outils peuvent se révéler implacables lorsqu'ils ne sont pas utilisés avec précaution et conformément aux instructions fournies.
- Maintenir les visiteurs à l'écart. Les visiteurs doivent être tenus à l'écart de la zone de travail. Ne pas permettre à un visiteur de faire fonctionner la pompe.
- Vérifier qu'aucune pièce n'est endommagée. Avant d'utiliser la pompe, vérifier qu'aucune pièce n'est endommagée et que la pompe peut fonctionner correctement et exécuter l'opération pour laquelle elle est conçue. Vérifier l'alignement et les liaisons des pièces mobiles, le bon état de toutes les pièces et montages, et qu'aucune condition adverse ne peut affecter son fonctionnement. Toute pièce endommagée doit être correctement réparée ou remplacée par un centre de réparation agréé.
- Entretenir soigneusement les pompes. Les maintenir propres, vérifiées et entretenues correctement pour assurer leur bon fonctionnement et la sécurité de leur utilisation. Respecter les instructions fournies pour le graissage et le remplacement des accessoires. Inspecter périodiquement les pompes et, en cas de découverte d'une pièce endommagée, la faire réparer par une installation d'entretien agréée. Inspecter régulièrement les pompes et les remplacer immédiatement si elles sont usées ou endommagées.
- Ranger tout outil non utilisé. Lorsqu'une pompe n'est pas en cours d'utilisation, elle doit être rangée dans un endroit sec, surélevé et/ou fermé à clé. Veiller à ce que la pompe et la zone de travail soient hors d'accès des enfants.
- Les pompes ne doivent être réparées que par des techniciens qualifiés.
- Respecter la législation et la réglementation locales concernant la manutention, le pompage et le rejet des liquides. Le rejet d'un liquide pompé doit être effectué de manière adéquate. Ne pas le verser dans un caniveau, le drain d'une habitation ou un jardin. Consulter les responsables municipaux en charge de la gestion des déchets pour déterminer les méthodes adéquates. En présence du moindre doute concernant la sécurité, ne pas utiliser la pompe.

## **WARRANTY\***

---

LEGACY MANUFACTURING COMPANY ("LEGACY") warrants that this equipment will be free from defects in material and workmanship for a period of one (1) year from the date of purchase, under normal use.\* LEGACY'S sole obligation under this warranty is limited to replacing or repairing, free of charge, any equipment that proves to be defective under normal conditions and use according to the recommendations of LEGACY. To obtain repair or replacement, the equipment must be shipped to a LEGACY authorized Warranty and Service Center during the warranty period, transportation charges prepaid, with proof of date of purchase. In the event of repair or replacement, the warranty period shall not be extended beyond the original warranty period.

\* If this equipment contains a hose, the hose is warranted for ninety (90) days only. The remaining portions of this equipment are warranted for one (1) year, as described above. While necessary maintenance or repairs on your Legacy equipment can be performed by any company, we recommend that you use only authorized Legacy service centers. Improper or incorrectly performed maintenance or repair voids this warranty. Contact us at [service@legacymfg.com](mailto:service@legacymfg.com) or [www.legacymfg.com](http://www.legacymfg.com) for ordering, installation instructions.

## **GARANTIA\***

---

LEGACY MANUFACTURING COMPANY ("LEGACY") garantiza durante un periodo de un (1) año a partir de la fecha de adquisición, y bajo condiciones normales de uso, que este equipo no tiene ningún defecto en sus materiales y mano de obra. La única obligación de LEGACY según esta garantía se limita a substituir o reparar, sin costo alguno, cualquier equipo que se haya comprobado estar defectuoso bajo condiciones normales de uso según las recomendaciones hechas por LEGACY. Con el fin de reparar o substituir dicho equipo, el equipo deberá ser enviado a un Centro de Servicio y Garantía Legacy autorizado durante la vigencia de la garantía, el costo de los fletes pagados, acompañado del comprobante de compra con la fecha de adquisición. En caso de una reparación o substitución, el periodo de garantía no deberá extenderse más allá del periodo original de su vigencia.R

\* Si este equipo está equipado con una manguera, la vigencia de la garantía de la manguera será solamente de noventa (90) días. El resto de los componentes de este equipo se garantizan durante un (1) año, como se indicó anteriormente. Comuníquese con nosotros a [service@legacymfg.com](mailto:service@legacymfg.com) o a través de [www.legacymfg.com](http://www.legacymfg.com) si desea obtener instrucciones para pedidos e instalaciones.

## **GARANTIE\***

---

La société LEGACY MANUFACTURING COMPANY (« LEGACY ») garantit que, dans des conditions normales d'utilisation, ce matériel sera exempt de vice de matière et de fabrication pour une période de 1 (un) an à partir de la date d'achat\*. En vertu de la présente garantie, la seule obligation de la société LEGACY se limite à remplacer ou à réparer gratuitement le matériel se révélant défectueux à la suite d'une utilisation normale, effectuée dans des conditions normales et conformément aux recommandations de la société LEGACY. Pour toute réparation ou remplacement, le matériel doit être expédié pendant la période de garantie à un centre de service sous garantie agréé par la société LEGACY et doit être accompagné d'une preuve de la date d'achat, les frais de transport ayant été prépayés. En cas de réparation ou de remplacement, la période de garantie n'est pas prolongée au-delà de la période de garantie originelle.

\* Si ce matériel comprend un tuyau flexible, celui-ci n'est garanti que pour 90 (quatre-vingt-dix) jours. Les autres éléments de ce matériel sont garantis pour 1 (un) an conformément aux stipulations ci-dessus. Si l'acheteur remplace un tuyau flexible sur ce matériel par un autre non fabriqué par la société LEGACY, la garantie applicable à tout le matériel devient NULLE et NON AVENUE. Pour des instructions concernant la commande et l'installation, veuillez nous consulter à l'adresse [service@legacymfg.com](mailto:service@legacymfg.com) ou [www.legacymfg.com](http://www.legacymfg.com).